

## IT MULTI-TRASMETTITORE MANUALE TVNOON868BM63L-NM63L DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Trasmettitore in banda UHF con frequenza portante controllata a PLL. Trovano il loro impiego nel controllo di dispositivi ad uso domestico, aperture automatiche, controllo ON/OFF o dimming di luci, ecc. Il segnale trasmesso è di tipo rolling code per garantirne la massima segretezza. Il codice del trasmettitore può essere inserito nel ricevitore agendo direttamente su quest'ultimo oppure via radio dal trasmettitore. La seconda possibilità consente di poter inserire su un impianto esistente nuovi trasmettitori senza dover agire sul ricevitore. L'operazione può essere effettuata dall'utente finale, senza l'intervento dell'installatore. Nel ricevitore il codice viene memorizzato in una memoria di tipo EEPROM che mantiene le informazioni anche in caso di interruzione momentanea dell'alimentazione.

### NORME DI SICUREZZA

- Conservare il trasmettitore manuale fuori dalla portata dei bambini o di animali.
- Non azionare il trasmettitore manuale in luoghi od impianti sensibili alle emissioni radio (ad es. aeroporti, ospedali).
- Non conservare o azionare il trasmettitore manuale in luoghi con presenza di umidità, vapore, elevata umidità dell'aria, polvere, esposizione diretta ai raggi del sole o in condizioni ambientali simili.
- Conservare il trasmettitore manuale in condizioni di stabilità; la caduta può provocare danni o una riduzione del raggio d'azione.

### DESTINAZIONE D'USO

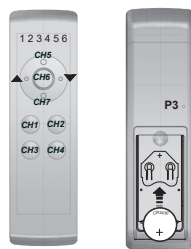
L'operatore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri apparecchi o impianti di telecomunicazione (ad es. impianti radio autorizzati in funzione nella stessa gamma di frequenze). In caso di problemi relativamente al raggio d'azione, fissare il trasmettitore manuale in posizione rialzata; se necessario sostituire la batteria.

### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione della batteria, chiamare subito un medico.
- Pericolo di esplosione in caso di sostituzione non corretta della batteria.
- Sostituire le batterie esclusivamente con batterie tipo CR 2430.
- Imballare sempre la batteria, sia quando viene conservata a magazzino che quando viene eliminata. La batteria non deve venire a contatto con altri oggetti metallici; ciò potrebbe scaricare, incendiare o danneggiare la batteria.
- Smaltire immediatamente le batterie danneggiate

o esaurite in conformità con le disposizioni di legge. A tale scopo rivolgetevi alle autorità per la tutela dell'ambiente o all'azienda per lo smaltimento dei rifiuti della vostra zona. Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.

1. Far scorrere il guscio verso il basso e sfilarlo dal corpo del telecomando
2. Togliere le batterie ed inserire le nuove batterie nello stesso modo. Fare attenzione alla corretta polarità (+/-)!
3. Richiudere con l'apposito coperchio.



### GARANZIA

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per eventuali prestazioni in garanzia è il rivenditore specializzato. Il diritto di garanzia è applicabile solo per il paese in cui il trasmettitore manuale è stato acquistato. Le batterie sono escluse dalla garanzia.

### COME INSERIRE UN TRASMETTITORE VIA RADIO SENZA ACCEDERE AL RICEVITORE PER MEZZO DI UN TRASMETTITORE GIÀ IN MEMORIA

- Attenersi alle istruzioni del ricevitore

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE UE

Il fabbricante, Teleco Automation s.r.l., dichiara che il tipo di Apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce)

### DATI TECNICI

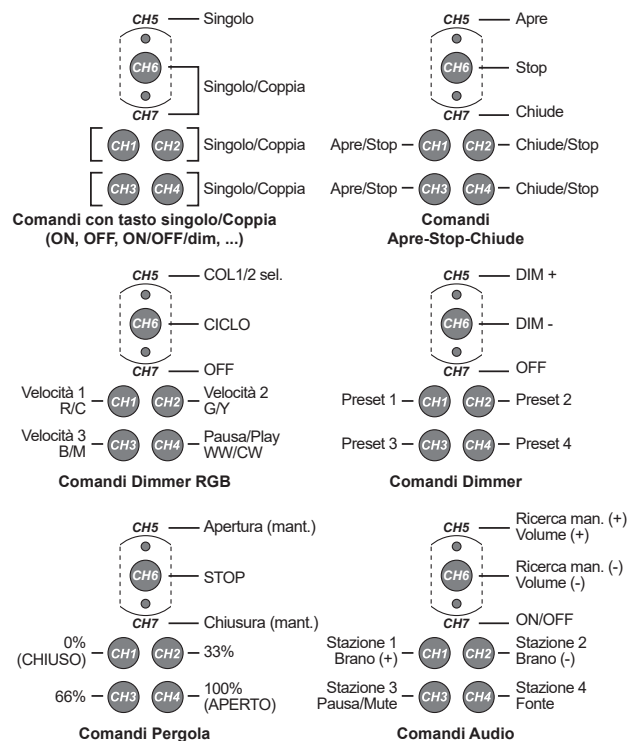
I trasmettitori vengono codificati direttamente dal produttore con codice diverso l'uno dall'altro.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Frequenza portante       | 868.3 MHz                           |
| ERP                      | 5 dBm                               |
| Alimentazione            | 3V ± 10% (batteria al litio CR2430) |
| Consumo in trasmissione  | 10 mA                               |
| Temperatura di esercizio | -10° +55°C                          |

Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.

## TVNOON868Bx63L-Nx63L



### Tasti SEL: funzione multi-trasmettitore

I 6 numeri indicano 6 gruppi di comando. Premere i tasti **SEL** ▼ ▲ da 1 a 6 volte per selezionare il gruppo desiderato. La selezione rimane in memoria, anche a trasmettitore spento, fino alla prossima variazione. E' sufficiente premere un tasto di un qualsiasi canale per riattivare l'ultima selezione. E' possibile attivare altri 3 gruppi di comando in aggiunta ai 6: assicurarsi che i led siano spenti; dopodiché premere e tenere premuti i due tasti **SEL** ▼ ▲ contemporaneamente per 5 secondi. I numeri si accenderanno in sequenza dal 6 all'1, per poi rimanere accesi fissi per qualche secondo. A questo punto premendo il tasto **SEL** ▼ si potrà selezionare i 3 gruppi. Con il tasto **SEL** ▲ si ritorna ai gruppi standard da 1 a 6. Per disattivare i 3 gruppi, basta premere e tenere premuti i due tasti **SEL** ▼ ▲ contemporaneamente per 5 secondi. I numeri si accenderanno in sequenza dal 6 all'1, per poi rimanere accesi fissi per qualche secondo.

### Funzione limitazione canali

Per attivare la funzione limitazione canali premere il tasto **SEL** fino al numero massimo di canali da utilizzare e tenere premuto l'ultima volta per 5 sec. La limitazione dei canali è indicata dal lampeggio dei led relativi ai gruppi selezionati: **LED1** fino a Gruppo 1, **LED2** fino a Gruppo 2, **LED3** fino a Gruppo 3, **LED4** fino a Gruppo 4, **LED5** fino a Gruppo 5. Per disattivare la funzione limitazione canali premere il tasto **SEL** per 5 secondi. Tutti i led lampeggeranno. Questa limitazione non è attivabile per i gruppi 7, 8 e 9.



## EN MANUAL MULTI-TRANSMITTER TVNOON868BM63L-NM63L

### DESCRIPTION OF THE PRODUCT

UHF band transmitter with PPL controlled carrier frequency. This type of transmitter is used for controlling devices for domestic use, automatic openings, ON-OFF light control, dimming, etc. This appliance transmits a rolling code type signal to guarantee maximum secrecy. The transmitter code can be stored in the receiver directly via the latter or via radio from the transmitter. With the second possibility you can add new transmitters to an existing system without having to touch the receiver. This can be done directly by the end user (the installer's help is not required). The code is stored in the receiver's EEPROM memory that retains it even if power is cut temporarily.

### SAFETY RULES

- Keep this manual transmitter out of the reach of children and animals.
- Do not use the manual transmitter in places or where systems are sensitive to radio emissions (e.g. airports, hospitals).
- Do not keep or use the manual transmitter in places that are damp, where there is steam, high air humidity, dust or where it is exposed to the direct rays of the sun or similar environmental conditions.
- Do not let the manual transmitter drop: it could be damaged or its range of action reduced.

### USE

The operator is in no way protected against interference from other telecommunication equipment or systems (e.g. authorised radio systems working on the same frequency range). If you are having problems with its range of action, fix the manual transmitter up high. Change the battery if necessary.

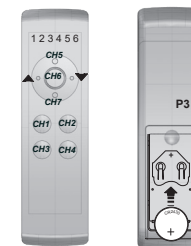
### CHANGING THE BATTERY

- Keep the batteries out of the reach of children. Call a doctor immediately if a battery is swallowed.
- Explosion hazard if the battery is substituted incorrectly.

Replace the battery with a CR2430 type battery only.

- Always wrap the battery up, both when it is being stored and when it is being disposed of. The battery should not come into contact with other metal objects as it could cause the battery to run down, catch fire or be damaged.
- Dispose of damaged or finished batteries immediately in compliance with the law. To this end, contact the authorities for safeguarding the environment or the centre for disposing of waste materials in your area. Do not throw the battery away with household rubbish.

- 1 - Slide each other the two cases and open.
- 2 - Take the old batteries out and put the new ones in the same way. Pay attention to correct polarity (+/-)!
- 3 - Close the transmitter



### GUARANTEE

The guarantee complies with the law. If the guarantee has to be used please refer to the specialized retailer. The right to the guarantee is applicable only for the country in which the manual transmitter was purchased. The batteries are not covered by the guarantee.

### HOW TO STORE A TRANSMITTER VIA RADIO WITHOUT ACCESSING THE RECEIVER BY MEANS OF A PREVIOUSLY STORED TRANSMITTER

### DECLARATION OF CONFORMITY TO THE EU DIRECTIVES

The manufacturer, Teleco Automation s.r.l., declares that the type of radio equipment is compliant with Directive 2014/53 / EU. The full text of the EU compliance declaration is available at the following Internet address: [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce)

### TECHNICAL DATA

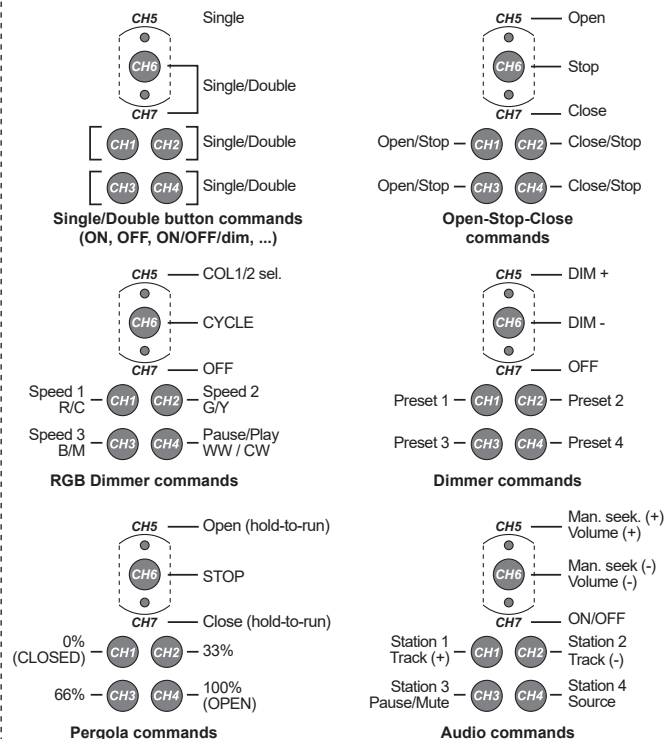
The transmitters are coded directly by the manufacturer with a different code for each transmitter.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| Carrier frequency             | 868.3 MHz                         |
| ERP                           | 5 dBm                             |
| Power supply                  | 3V ± 10% (lithium battery CR2430) |
| Consumption when transmitting | 10 mA                             |
| Working temperature           | -10° +55°C                        |

In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.

## TVNOON868Bx63L-Nx63L



### SEL keys: multi-transmitter function

The 6 numbers indicate 6 command groups. Press the SEL ▼ ▲ buttons 1 to 6 times to select the desired group. The selection remains in memory, even with the transmitter off, until the next change. It is sufficient to press a key of any channel to reactivate the last selection. It is possible to activate 3 more control groups in addition to the 6: make sure that the LEDs are off; after which press and hold the two SEL ▼ ▲ buttons simultaneously for 5 seconds. The numbers will turn on in sequence from 6 to 1, and then stay on for a few seconds. At this point, by pressing the SEL ▼ key, you can select the 3 groups. With the SEL key ▲ you return to the standard groups from 1 to 6.

To deactivate the 3 groups, simply press and hold the two SEL ▼ ▲ buttons simultaneously for 5 seconds. The numbers will turn on in sequence from 6 to 1, and then stay on for a few seconds.



SEL

SEL

SEL

SEL

SEL

SEL

SEL

## FR MULTI-ÉMETTEUR MANUEL TVNOON868BM63L-NM63L DESCRIPTION DU PRODUIT

Émetteur en bande UHF avec fréquence porteuse contrôlée par PLL. Ils sont utilisés pour le contrôle des dispositifs domestiques, ouvertures automatiques, contrôle ON/OFF ou variation des lumières, etc. Le signal transmis est de type Rolling code afin que la plus grande discrétion soit assurée. Le code de l'émetteur peut être inséré dans le récepteur en agissant directement sur ce dernier ou bien via radio par l'émetteur. La deuxième possibilité permet d'insérer de nouveaux émetteurs dans une installation déjà existante sans devoir agir sur le récepteur. L'opération peut être effectuée par l'utilisateur final sans l'intervention de l'installateur. Dans le récepteur, le code est mémorisé dans une mémoire de type EEPROM qui garde les informations même en cas de coupure de courant momentanée.

### NORMES DE SÉCURITÉ

- Conserver l'émetteur manuel hors de la portée des enfants ou d'animaux.
- Ne pas utiliser l'émetteur manuel dans des lieux ou installations sensibles aux émissions radio (par ex. : aéroports, hôpitaux).
- Ne pas garder ou utiliser l'émetteur manuel dans des lieux humides avec de la vapeur, avec une humidité de l'air élevée, avec de la poussière, exposés directement aux rayons du soleil ou avec des conditions ambiantes similaires.
- Garder l'émetteur manuel dans une position stable de manière à ne pas le faire tomber : toute chute pourrait l'endommager ou réduire son champ d'action.

### UTILISATION

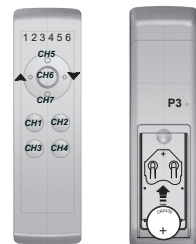
L'opérateur n'est en aucun cas protégé contre les interférences d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. : installations radio autorisées fonctionnant sur la même gamme de fréquences). En cas de problèmes relativement au rayon d'action, fixer l'émetteur manuel dans une position rehaussée (dans la voiture); si nécessaire, remplacer la pile.

### REMPLACEMENT DE LA PILE

- Conserver les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, appeler tout de suite un médecin.
- Danger d'explosion en cas de pile mal remplacée.
- Remplacer les piles en ne mettant que des piles de type CR 2430.
- Qu'elle soit conservée dans un entrepôt ou que vous deviez la jeter, emballer toujours la pile. Elle ne doit jamais toucher d'autres objets métalliques. Ceci pourrait la décharger, lui faire prendre feu ou l'endommager.
- Éliminer immédiatement les piles endommagées ou usées conformément aux normes en vigueur. Dans tel but, s'adresser aux autorités pour la sauvegarde de l'environnement ou à la société pour l'élimination des déchets

de votre région. Ne pas jeter la pile dans des poubelles domestiques.

1. Enlevez la vis sur le dos.
2. Faire glisser les deux coques et ouvrir.
3. Enlever les piles et remettre les nouvelles de la même façon.
4. Fermer le produit par mois de la vis.



### GARANTIE

La garantie est conforme aux normes en vigueur. La personne de référence pour tout prestation sous garantie est le revendeur spécialisé. Le droit de garantie n'est applicable que dans le pays où l'émetteur manuel a été acheté. Les piles sont exclues de la garantie.

### COMMENT INSÉRER UN ÉMETTEUR VIA RADIO SANS ACCÉDER AU RÉCEPTEUR, EN UTILISANT UN ÉMETTEUR DÉJÀ EN MÉMOIRE

- Appuyer sur la touche intérieure P3 d'un émetteur déjà en mémoire, le récepteur en service émet un son continu pendant 5 s.
- Transmettre dans les 5 sec. un canal enregistré dans la mémoire du récepteur qui doit mémoriser le nouveau code. L'avertisseur sonore s'arrête de fonctionner pendant 1 sec. pour se remettre ensuite en fonction pour 5 sec.
- Dans les 5 sec. qui suivent, transmettre le nouveau canal à mémoriser. Un son intermittent du Buzzer signalera que la mémorisation a eu lieu.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES UE

Le fabricant, Teleco Automation s.r.l., déclare que le type d'équipement radio est conforme avec la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse internet suivante: [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce)

### DONNÉES TECHNIQUES

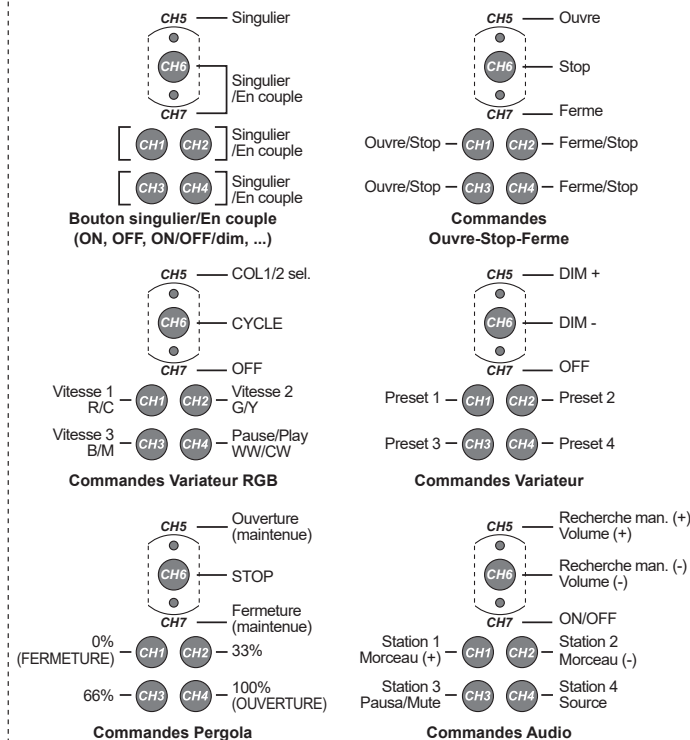
Les émetteurs sont directement codés par le fabricant avec un code différent l'un de l'autre.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                |            |
|------------------------------------------------|------------|
| Fréquence porteuse                             | 868.3 MHz  |
| ERP                                            | 5 dBm      |
| Alimentation 3V ± 10% (pile au lithium CR2430) |            |
| Consommation en transmission                   | 10 mA      |
| Température d'exercice                         | -10° +55°C |

Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis, des modifications aux données techniques et aux prestations.

## TVNOON868Bx63L-Nx63L



### TOUCHES SEL : FONCTION MULTI-ÉMETTEUR

Les 6 numéros indiquent 6 groupes de commandes. Appuyez sur les boutons SEL ▼ ▲ 1 à 6 fois pour sélectionner le groupe souhaité. La sélection reste en mémoire, même avec l'émetteur éteint, jusqu'au prochain changement. Il suffit d'appuyer sur une touche de n'importe quel canal pour réactiver la dernière sélection. Il est possible d'activer 3 autres groupes de contrôle en plus du 6: assurez-vous que les voyants sont éteints; après quoi maintenez les deux boutons SEL ▼ ▲ enfoncés simultanément pendant 5 secondes. Les chiffres s'allumeront de 6 à 1, puis resteront allumés pendant quelques secondes. À ce stade, en appuyant sur la touche SEL ▼, vous pouvez sélectionner les 3 groupes: avec la touche SEL ▲, vous revenez aux groupes standard de 1 à 6. Pour désactiver les 3 groupes, maintenez simplement les deux boutons SEL ▼ ▲ enfoncés simultanément pendant 5 secondes. Les chiffres s'allumeront de 6 à 1, puis resteront allumés pendant quelques secondes.

### FONCTION LIMITATION CANAUX

Pour activer la fonction limitation canaux appuyer sur le bouton SEL jusqu'au numéro maximum de canaux qu'on veut utiliser et, à la dernière fois, il faut le garder appuyé pendant 5 secondes. La limitation des canaux est indiquée par le clignotement des LEDs concernant les groupes sélectionnés: LED1 allumé jusqu'au Groupe 1, LED2 allumé jusqu'au Groupe 2, LED3 allumé jusqu'au Groupe 3, LED4 allumé jusqu'au Groupe 4, LED5 allumé jusqu'au Groupe 5. Pour désactiver la fonction limitation canaux appuyer sur le bouton SEL pendant 5 secondes. Tous les LEDs clignoteront. Cette limitation ne peut pas être activée pour les groupes 7, 8 et 9.



SEL

SEL

SEL

SEL



UHF Band Sender mit PPL kontrollierter Trägerfrequenz.Sie werden für die Steuerung von Hausautomationssystemen, automatischen Öffnungen, Ein/ Aus Befehlen oder Lichtdimmung, etc. verwendet. Diese Gerät benutzt einen rolling code um unberechtigte Kopien zu verhindern und ein Maximum an Sicherheit zu gewährleisten.Der Sendercode kann entweder direkt in den Sender eingelesen werden oder über Funk. Bei der zweiten Möglichkeit können Sie den Funk einlernen ohne den Empfänger zu berühren. Dies kann auch vom Benutzer vorgenommen werden. Der Code wird in einem EEPROM gespeichert und geht auch im Falle eines Stromausfalls nicht verloren.

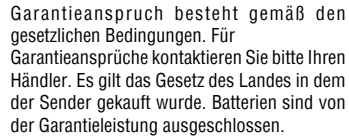
- Bewahren Sie den Sender außer Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- Benutzen Sie diesen Sender nicht an Orten die empfindlich sind gegen elektromagnetische Impulse (z. Bsp. Flughäfen, Krankenhäuser...).
- Benutzen Sie den Handsender nicht an feuchten Plätzen, mit Dampf hoher Luftfeuchtigkeit oder wo er Staub oder direkter Sonneneinstrahlung oder ähnlichem ausgesetzt ist.
- Lassen Sie ihn nicht auf den Boden fallen, dies könnte Schäden oder verminderte Reichweite hervorrufen.

Das Gerät ist nicht gegen Einflüsse von anderen Telekommunikationseinrichtungen geschützt. (z. Bsp. andere Funksysteme die auf derselben Frequenz arbeiten.) Wenn Sie Probleme mit der Reichweite haben, halten Sie den Sender höher. Wechseln Sie gegebenenfalls die Batterien.

- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn eine Batterie verschluckt wurde rufen Sie sofort einen arzt.
- Bei unsachgemäßem Ersatz besteht Explosionsgefahr. • Nur Batterien des Typs CR2430 verwenden.

- Verpacken Sie Batterien wenn Sie sie einlagern oder entsorgen wollen. Die Batterie darf nicht in Kontakt mit anderen metallischen Objekten kommen um ein unbeabsichtigtes Entleeren zu vermeiden. Außerdem könnte die Batterie sich entzünden oder beschädigt werden.
- Die Entsorgung von Batterien hat immer gemäß den geltenden nationalen und regionalen Vorschriften und Hinweisen zu erfolgen. Im Zweifel kontaktieren Sie die Behörden. Nicht mit Hausmüll entsorgen.
  1. Schraube aus der Rückseite entfernen.
  2. Schieben Sie beide Gehäuse und öffnen Sie..
  3. Nehmen Sie die alten Batterien heraus und setzen

4. Schließen Sie das Produkt mit der Schraube.



- Drücken Sie den internen Taster P3 eines bereits im entsprechenden Empfänger eingelernten Senders. Der Empfänger pfeift 5 Sek. lang.

- Drücken Sie nun die Kanaltaste des eingelernten Sendekanals innerhalb dieser 5 Sekunden. Der Empfänger unterbricht den Pfeifton für 1 Sekunde und pfeift anschließend wieder 5 Sek. lang.
- Drücken Sie nun die Sendekanaltaste des neuen Senders die sie einlernen wollen. Der Empfänger bestätigt mit unterbrochenem Pfeifton.

Der Hersteller, Teleco Automation S.r.l., erklärt hiermit dass die Funk- Produktart der Richtlinie 2014/53/UE entspricht.

Die EU Konformitätserklärung kann auf der folgenden Internetseite abgefragt werden: [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce)

Alle Sender wurden werksseitig mit verschiedenen einzigartigen.

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Trägerfrequenz                | 868.3 MHz  |
| ERP                           | 5 dBm      |
| Stromversorgung               | 3V ± 10    |
| (batteria al litio CR2430)    |            |
| Verbrauch während Übertragung | 10 mA      |
| Betriebstemperatur            | -10° +55°C |

Im Bemühen um eine ständige Produktverbesserung behält sich der Hersteller vor, ohne Vorankündigung Veränderungen an den technischen Daten oder Leistungen vorzunehmen.

[illegible]

Die 6 Zehen geben 6 Befehlsgruppen an. Drücken Sie die Tasten SEL ▼ ▲ 1 bis 6 Mal, um die gewünschte Gruppe auszuwählen. Die Auswahl bleibt auch bei ausgeschaltetem Sender bis zur nächsten Änderung gespeichert. Es reicht aus, eine Taste eines beliebigen Kanals zu drücken, um die letzte Auswahl wieder zu aktivieren. Es ist möglich, zusätzlich zu den 6 Kontrollgruppen 3 weitere zu aktivieren: Stellen Sie sicher, dass die LEDs aus sind; Danach - Halten Sie die beiden SEL ▼ ▲ Tasten gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Die Nummern schalten sich nacheinander von 6 bis 1 ein und bleiben dann einige Sekunden lang eingeschaltet. An dieser Stelle können Sie durch Drücken der Taste SEL ▼ die 3 Gruppen auswählen Mit der Taste SEL ▲ kehren Sie zu den Standardgruppen von 1 bis 6 zurück.

Um die Kanaleinschränkungs- Funktion zu aktivieren drücken Sie die Taste **SEL** so oft wie viele Kanäle Sie maximal verwenden möchten und halten Sie das letzte Mal 5 Sekunden lang gedrückt. Die Kanaleinschränkung wird durch ein Blinken der LEDs entsprechend der gewählten Gruppen angezeigt:

**LED1:** bis zu Gruppe 1 **LED2:** bis zu Gruppe 2  
**LED3:** bis zu Gruppe 3 **LED4:** bis zu Gruppe 4  
**LED5:** bis zu Gruppe 5.

Um die Kanaleinschränkung- Funktion zu deaktivieren drücken Sie die Taste **SEL** 5 Sekunden lang. Alle Leds werden blinken.

Diese Einschränkung kann für die Gruppen 7, 8 und 9 nicht aktiviert werden.



Transmisor en banda UHF con frecuencia portadora controlada por PLL. Son utilizados para el control de los dispositivos domésticos, aperturas automáticas, control ON/OFF o variación de las luces, etc... La señal transmitida es tipo rolling code para asegurar la discreción máxima. El código del transmisor puede ser insertado en el receptor actuando directamente sobre éste o mediante radio por el transmisor. La segunda posibilidad permite insertar nuevos transmisores en una instalación ya existente sin tener que actuar sobre el receptor. El usuario final puede operar sin la supervisión del instalador. En el receptor, el código está memorizado en una memoria tipo EEPROM que conserva los datos incluso en caso de una desconexión de la tensión momentánea.

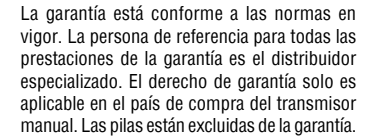
- Mantener el transmisor manual fuera del alcance de los niños o animales.
- No usar el transmisor manual en lugares o instalaciones sensibles a las radiotransmisiones (por ejemplo: aeropuerto, hospitales).
- No guardar o usar el transmisor manual en lugares húmedos con vapor, con una humedad del aire alta, con polvo, expuestos directamente a los rayos del sol o con condiciones ambientales similares.
- Dejar el transmisor manual en una posición estable para que no se caiga: toda caída podría dañarlo o reducir su campo de acción.

El operador no está protegido en ningún caso contra las interferencias de otros dispositivos o instalaciones de telecomunicación (por ejemplo: instalaciones radiofónicas autorizadas funcionando en el mismo rango de frecuencias). En caso de problemas relativos a su amplitud de alcance, fije el transmisor manual en altura; si fuese necesario, cambie la pila.

- Mantener las pilas fuera del alcance de los niños. Si se tragara la pila, contactar con un médico inmediatamente.
- Peligro de explosión en caso de que la pila esté mal sustituida.
- Sustituir las pilas exclusivamente con pilas tipo CR 2430.

- Mantenga la pila siempre embalada incluso si está guardada o si se tira. No debe tocar nunca otro objeto metálico, se podría descargar, incendiar o dañar.
  - Recicle inmediatamente las pilas dañadas o usadas de acuerdo a las normas vigentes. Para ello, contactar las autoridades de protección del medio ambiente o con la sociedad encargada para el tratamiento de residuos en su región. No tire la pila a la basura.
1. Quitar el tornillo de la cara posterior.
  2. Deslizar las dos carcassas y abrir.
  3. Quitar las pilas y colocar las nuevas de la misma manera. ¡Prestar atención a los

4. Volver a cerrar el aparato con el tornillo.



- Pulsar la tecla interna P3 de un transmisor ya memorizado, el receptor activado emite un pitido continuo durante 5 segundos.

- Dentro de los 5 segundos, pulse sobre un canal ya grabado en la memoria del receptor. El pitido se interrumpe durante 1 segundo y vuelve a funcionar durante 5 segundos.
- Dentro de los 5 segundos siguientes, transmitir el nuevo canal que deba ser memorizado. Un pitido intermitente del timbre confirma la memorización.

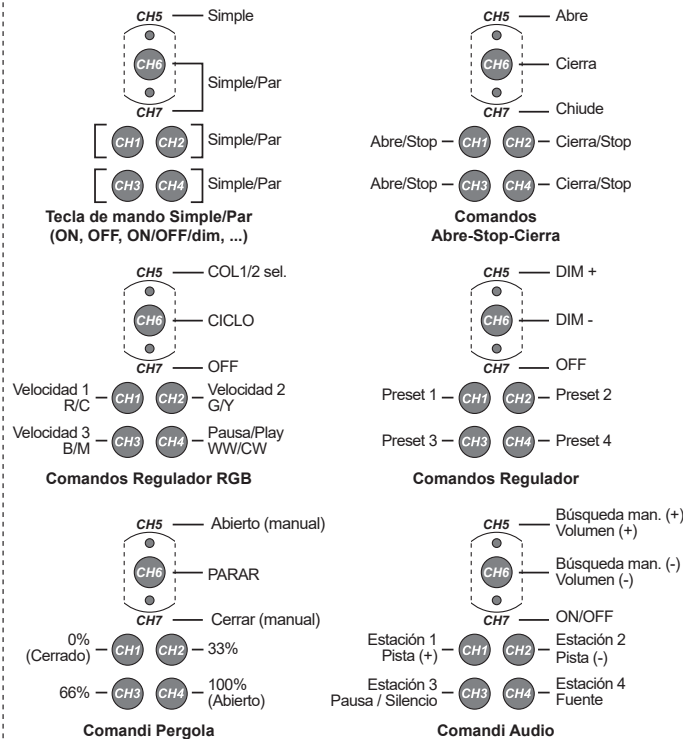
El fabricante, Teleco Automation s.r.l, declara que el tipo de equipo radio cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce).

Los transmisores están directamente codificados por el fabricante con un código diferente para cada uno.

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| Frecuencia portadora                                   | 868.3 MHz  |
| ERP                                                    | 5 dBm      |
| Fuente de alimentación de<br>(batería de litio CR2430) | 3V ± 10%   |
| Consumo cuando se transmite                            | 10 mA      |
| Temperatura de trabajo                                 | -10° +55°C |

A fin de desarrollar de manera continua sus productos, el fabricante se reserva el derecho de modificar los datos técnicos y las prestaciones sin aviso previo.

## TVNOON868Bx63L-Nx63L



### TECLAS SEL: FUNCIÓN MULTI-TRANSMISOR

Los 6 números indican 6 grupos de comandos. Presione los botones SEL ▼ ▲ de 1 a 6 veces para seleccionar el grupo deseado. La selección permanece en la memoria, incluso con el transmisor apagado, hasta el próximo cambio. Es suficiente presionar una tecla de cualquier canal para reactivar la última selección. Es posible activar 3 grupos de control más además de los 6: asegúrese de que los LED estén apagados; después de lo cual, mantenga presionados los dos botones SEL ▼ ▲ simultáneamente durante 5 segundos. Los números se encenderán en secuencia de 6 a 1, y luego permanecerán encendidos durante unos segundos. En este punto, presionando la tecla SEL ▼, puede seleccionar los 3 grupos. Con la tecla SEL ▲ regresa a los grupos estándar del 1 al 6. Para desactivar los 3 grupos, simplemente presione y sostenga los dos botones SEL ▼ ▲ simultáneamente durante 5 segundos. Los números se encenderán en secuencia de 6 a 1, y luego permanecerán encendidos durante unos segundos.



### FUNCIÓN DE LIMITACIÓN DE LOS CANALES

Para activar la función limitación de los canales pulsar la tecla SEL tantas veces como el número máximo de canales que se quieren utilizar y, la última vez, dejar la tecla presionada durante 5 segundos. La limitación de los canales se indica por el parpadeo del led correspondiente al grupo seleccionado. LED1 hasta el grupo 1, LED2 hasta el grupo 2, LED3 hasta el grupo 3, LED4 hasta el grupo 4, LED5 hasta el grupo 5. Para desactivar la función de limitación de los canales, pulsar la tecla SEL durante 5 segundos. Todos los LED van a parpadear. Esta limitación no se puede activar para los grupos 7, 8 y 9.

## MANUELE MULTI-ZENDER TVNOON868BMBM63L-NM63L

### BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

UHF-bandzender met een gecontroleerde PPL draaggolffrequentie. Dit type zender wordt toegepast voor huishoudelijk gebruik, automatische openingen, AAN/UIT licht controle, dimmen, enz. Dit toestel zendt een rolling code

signaal uit om maximale geheimhouding te garanderen. De zendercode kan direct in de ontvanger worden opgeslagen via deze of via de radio uit de zender. Via de tweede mogelijkheid kan je nieuwe zenders toevoegen aan een bestaand systeem zonder aan de ontvanger te komen. Dit kan door de eindgebruiker zelf gedaan worden (de hulp van de installateur is niet verplicht). De code is opgeslagen in het EEPROM geheugen van de ontvanger ook als de stroom tijdelijk wordt onderbroken.

### VEILIGHEIDSMATREGELEN

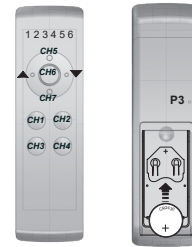
- Houd deze manuele zender uit de buurt van kinderen en dieren.
- Gebruik de zender niet in de buurt van plaatsen die gevoelig zijn aan radio uitzendingen (e.g. vliegvelden, ziekenhuizen).
- Bewaar of gebruik de zender niet in vochtige plaatsen, plaatsen waar damp is, plaatsen waar hoge luchtvochtigheid is, plaatsen met stof, plaatsen waar directe zonstraling is of gelijkaardige plaatsen.
- Laat de zender niet vallen: de zender kan beschadigd worden of de actieradius kan beperkt worden.

### GEBRUIK

De operator is in geen geval beschermd tegen interferentie van andere telecommunicatie apparatuur of systemen (e.g. geautoriseerde radiosystemen werken op hetzelfde frequentiebereik). Als u eventueel problemen heeft met de actieradius, bevestig de manuele zender hoog. Indien nodig verander de batterij.

### VERVANGING VAN DE BATTERIJ

- Houd de batterij uit de buurt van kinderen. Bel direct een dokter als de batterij is ingeslikt.
- Explosiegevaar als de batterij niet juist is vervangen.
- Vervang de batterij enkel door een type CR2430.
- Wikkel de batterij altijd op, zowel als het wordt opgeslagen als wanneer het wordt weggegooid.
- Gooi beschadigde of kapotte batterijen onmiddellijk weg in overeenstemming met de wet. Contacteer hiervoor de autoriteiten voor de bescherming van het milieu of het centrum voor verwijdering van afvalstoffen in uw omgeving. Gooi de batterij niet weg met het huisvuil.
- 1 - Verwijder de schroef aan de achterkant.
- 2 - Schuif de twee delen van elkaar en open.
- 3 - Haal de oude batterij eruit en plaats de nieuwe op dezelfde manier terug. Let op de polariteit (+/-)!
- 4 - Draai de schroef terug in de zender.



### GARANTIE

De garantie komt overeen met de wet. Als de garantie moet gebruikt worden ga dan naar een gespecialiseerde verdeler. De garantie is enkel geldig in het land waar de zender is aangekocht. De batterijen behoren niet tot de garantie.

### HOE EEN CODE OPSLAAN IN EEN ZENDER ZONDER AAN DE ONTVANGER TE KOMEN A.D.H.V. EEN EERDER GEPROGRAMMEERDE ZENDER

- Druk op P3 van de eerder geprogrammeerde zender, de geprogrammeerde zender maakt een constant geluid gedurende 5 seconden.
- Kies een kanaal in de geprogrammeerde zender, en druk er 5 seconden op, de zoemer zal een geluid maken voor 1 seconde, en dan voor 5 seconden.
- Kies een kanaal op de nieuwe zender en druk er 5 seconden op, daarna zal de buzzer een intermitterende toon maken.

### VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING MET DE EU-RICHTLIJNEN

De fabrikant, Teleco Automation s.r.l., verklaart dat de type uitrusting radio in overeenkomst is met de richtlijn 2014/53/EU. Een exemplaar van de EU conformiteitsverklaring kan u downloaden via de site: [www.telecoautomation.com/ce](http://www.telecoautomation.com/ce).

### TECHNISCHE GEGEVENS

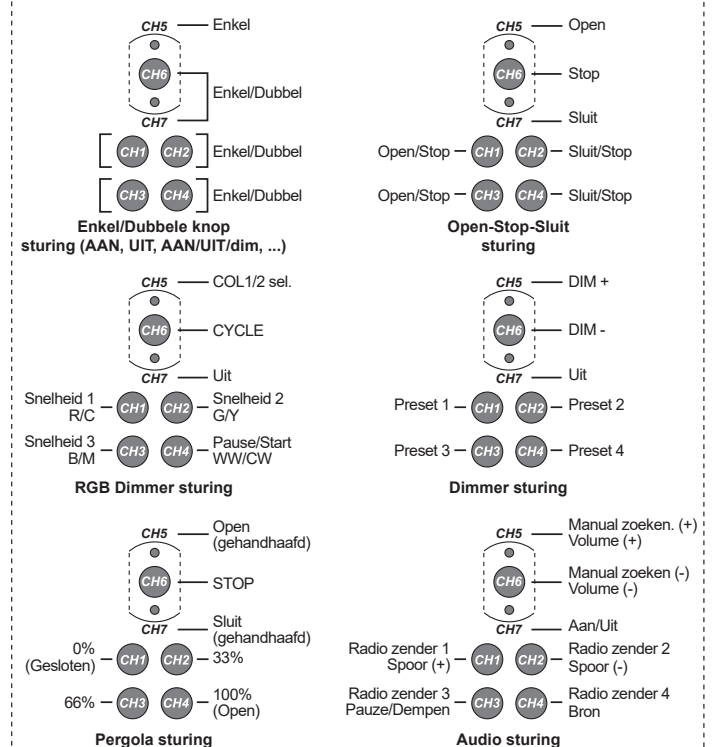
De zenders zijn rechtstreeks gecodeerd door de fabrikant met een andere code voor iedere zender.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

|                                             |            |
|---------------------------------------------|------------|
| Draagfrequentie                             | 868.3 MHz  |
| ERP                                         | 5 dBm      |
| Spanning 3V ± 10% (lithium batterij CR2430) | 10 mA      |
| Stroomverbruik                              | -10° +55°C |
| Werktemperatuur                             |            |

Vanwege de constante productontwikkeling behoudt de fabrikant het recht om veranderingen in de technische gegevens en functies toe te passen zonder voorafgaande kennisgeving.

## TVNOON868Bx63L-Nx63L



### SEL knop: multi-zender functie

De 6 cijfers geven 6 opdrachtgroepen aan. Druk 1 tot 6 keer op de SEL ▼ ▲ knoppen om de gewenste groep te selecteren. De selectie blijft in het geheugen, zelfs met de zender uit, tot de volgende wijziging. Het is voldoende om op een toets van een willekeurig kanaal te drukken om de laatste selectie opnieuw te activeren. Het is mogelijk om naast de 6 nog 3 stuurgroepen te activeren: zorg dat de LED's uit zijn; waarna houd de twee SEL ▼ ▲ knoppen tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt. De nummers worden achtereenvolgens ingeschakeld van 6 tot 1 en blijven vervolgens enkele seconden ingeschakeld. Op dit moment kunt u met de toets SEL ▼ de 3 groepen selecteren. Met de toets SEL ▲ keert u terug naar de standaardgroepen van 1 tot 6. Om de 3 groepen te deactiveren, houdt u eenvoudigweg de twee SEL ▼ ▲ knoppen tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt. De nummers worden achtereenvolgens ingeschakeld van 6 tot 1 en blijven vervolgens enkele seconden ingeschakeld.

### Beperkte kanaalfunctie

Om de beperkte kanaalfunctie te activeren druk op de knop SEL -knop zoveel als de maximale nummer van de groep dat u wilt gebruiken en houdt de laatste keer ingedrukt voor 5 seconden. De beperkte kanaal functie is gesignaleerd door het knippen van de LED die overeenkomt met de geselecteerde groepen: LED1 tot Groep 1, LED2 tot Groep 2, LED3 tot Groep 3, LED4 tot Groep 4, LED5 tot Groep 5. Om de beperkte kanaal functie te deactiveren druk op SEL knop voor 5 seconden. Alle LED's zullen knippen. Deze beperking kan niet worden geactiveerd voor groepen 7, 8 en 9.

